

en Sight axis
fr Axe de visée
de Visierachse
es Eje de puntería
it Asse di mira
pt Eixo visual

M8 WH - 2 4 - BK
BN - 1 3 - BU

WH	White	BK	Black	BN	Brown	BU	Blue
fr	Blanc	Noir	Noir	Marron	Marron	Bleu	Bleu
de	Weiß	Schwarz	Schwarz	Braun	Braun	Blau	Blau
es	Blanco	Negro	Negro	Marrón	Marrón	Azul	Azul
it	Bianco	Nero	Nero	Marrone	Marrone	Blu	Blu
pt	Branco	Preto	Preto	Castanho	Castanho	Azul	Azul

1	2	3	4
XUV U06M3KSNM8	NPN output / Sortie NPN (2)	PNP Output / Sortie PNP (1)	
XUV U06M3PSNM8	PNP External Teach / Apprent.externe PNP (3) 0 V	PNP Output / Sortie PNP (1)	
XUV U06M3NSNM8	NPN External Teach / Apprent.externe NPN (4)	NPN Output / Sortie NPN (2)	

1 PNP-Ausgang / Salida PNP / Uscita PNP / Saída PNP
2 NPN-Ausgang / Salida NPN / Uscita NPN / Saída NPN
3 PNP Externes Teach-In / Aprendizaje externo PNP / Aprendizamento esterno PNP / Aprender externo PNP
4 NPN Externes Teach-In / Aprendizaje externo NPN / Aprendizamento esterno NPN / Aprender externo NPN

en / **fr**

en / fr	Action / Action	Red LED / DEL rouge	Yellow LED / DEL jaune
Dynamic teach with moving labels : web speed < 2.5 m/s / Apprentissage dynamique avec étiquettes en mouvement : vitesse de défilement < 2,5 m/s			
1	Or external teach / ou apprentissage externe ET	8 Hz 4 Hz	ON/OFF according to the old threshold / Allumé/éteint suivant le seuil précédent
2	Or external teach / ou apprentissage externe ET	3 x 1 Hz, not enough signal / 3 x 1 Hz signal insuffisant	ON/OFF according to the new threshold / Allumé/éteint suivant le nouveau seuil
Static teach / Apprentissage statique			
3	Place the web (or label) / Placer la bande (ou l'étiquette)	8 Hz	ON/OFF according to the old threshold / Allumé/éteint suivant le seuil précédent
3	Place the label (or web) / Placer l'étiquette (ou la bande)	3 x 1 Hz, not enough signal / 3 x 1 Hz signal insuffisant	ON/OFF according to the new threshold / Allumé/éteint suivant le nouveau seuil
Sensitivity adjustment / Réglage de sensibilité			
4	Step by step / Pas à pas		ON/OFF when threshold is passed upward or downward / Allumé/éteint en cas de dépassement du seuil (vers le haut ou le bas)
4	Fast / Rapide	It stays ON when the limit threshold is reached / Reste allumé lorsque le seuil limite est atteint	
Locking / Unlocking keyboard / Verrouillage/déverrouillage clavier			
5	Locking / Verrouillage	Release the buttons / Relâcher les boutons	
5	Keyboard locked / Clavier verrouillé		
5	Unlocking / Déverrouillage	Release the buttons / Relâcher les boutons	
5	Keyboard unlocked / Clavier déverrouillé		
Output signal / Signal de sortie			
6	Switching NO/NC function / Commutation fonction NO/NC		OFF (No Label) NO NC ON (Label) NO NC
Output protection / Protection de sortie			
7	Output in short-circuit / Sortie en court-circuit		

en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
© 2012 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

de / es		⊗ Aus / Apagado ☀ Ein / Encendido ☀ Blinkend / Intermitente ☀ Langsam blinkend / Parpadea lentamente		Aktion / Acción	Rote LED / LED roja	Gelbe LED / LED amarilla
Dynamisch unterrichten mit sich bewegenden Labels: Bahngeschwindigkeit < 2,5 m/s / Dinámica de enseñar con etiquetas en movimiento: web de la velocidad < 2,5m/s						
1	Oder externes Teach-In O aprendizaje externo				8 Hz 4 Hz	EIN/AUS je nach altem Schwellenwert Encendido/apagado según el umbral antiguo
2	Oder externes Teach-In O aprendizaje externo				3 x 1 Hz nicht ausreichendes Signal 3 x 1 Hz señal insuficiente	Dynamisches Teach-In abgeschlossen Aprendizaje dinámico realizado
Statisches Teach-In / Aprendizaje estático						
3	Streifen (oder Etikett) platzieren Coloque la banda (o etiqueta)				8 Hz	EIN/AUS je nach altem Schwellenwert Encendido/apagado según el umbral antiguo
	Etikett (oder Streifen) platzieren Coloque la etiqueta (o banda)				3 x 1 Hz nicht ausreichendes Signal 3 x 1 Hz señal insuficiente	Statisches Teach-In abgeschlossen Aprendizaje estático finalizado
Einstellung der Empfindlichkeit / Ajuste de sensibilidad						
4	Einzelschritt Paso a paso					EIN/AUS bei Über- oder Unterschreitung des Schwellenwerts Encendido/apagado cuando se supera el umbral hacia arriba o hacia abajo
	Schnell Rápido					bleibt EIN wenn der Grenzwert erreicht ist Se mantiene encendido cuando se alcanza el umbral de límite
Tastatursperre/-freigabe / Bloqueo/Desbloqueo del teclado						
5	Sperre / Bloqueo				Tasten loslassen Suelte los botones	-
	Tastatur gesperrt / Teclado bloqueado	-	-	-		-
	Freigabe / Desbloqueo				Tasten loslassen Suelte los botones	-
	Tastatur freigegeben (entsperrt) Teclado desbloqueado	-	-	-		-
Ausgangssignal / Señal de salida						
6	Umschaltung NO/NC-Funktion Comutación función NO/NC					AUS (kein Etikett) Apagado (sin etiqueta) EIN (Etikett) Encendido (etiqueta)
Ausgangsschutz / Protección de salida						
7	Ausgang mit Kurzschluss Cortocircuito en salida	-	-	-		

de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden.
Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

es Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico.
Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

© 2012 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

it / pt		⊗ Spento / Apagado ☀ Acceso / Aceso ☀ Lampeggiante / Intermitente ☀ Lampeggia adagio / Intermitente lento		Azione / Acção	LED rosso / LED vermelho	LED giallo / LED amarelo
Dinamica insegnare con etichette in movimento: web velocità < 2,5 m/s / Dinâmico ensinar com rótulos que se deslocam: velocidade web < 2,5 m/s						
1	O apprendimento esterno Ou aprender externo				8 Hz 4 Hz	ON/OFF in base alla soglia precedente / ACESO/APAGADO de acordo com o limiar antigo
2	O apprendimento esterno Ou aprender externo				3 x 1 Hz, segnale non sufficiente / 3 x 1 Hz sem sinal suficiente	Apprendimento dinamico terminato Aprender dinâmico concluído
Apprendimento statico / Aprendizagem estática						
3	Posizionare la banda (o etichetta) Colocar a trama (ou etiqueta)				8 Hz	ON/OFF in base alla soglia precedente / ACESO/APAGADO de acordo com o limiar antigo
	Posizionare l'etichetta (o la banda) Colocar a etiqueta (ou trama)				3 x 1 Hz, segnale non sufficiente / 3 x 1 Hz sem sinal suficiente	Apprendimento dinamico terminato / Aprendizagem estática concluída
Regolazione sensibilità / Ajuste da sensibilidade						
4	Passo passo Passo a passo					ON/OFF quando la soglia viene superata verso il limite alto o basso ACESO/APAGADO quando o limite superior ou inferior do limiar foi ultrapassado
	Veloce Rápido					Rimane ON quando viene raggiunto il limite di soglia Mantém-se ligado quando atinge o limiar limite
Blocco/sblocco tastiera / Bloquear/Desbloquear teclado						
5	Bloccaggio / Bloquear				Rilascio pulsanti Soltar os botões	-
	Tastiera bloccata / Teclado bloqueado	-	-	-		-
	Sbloccata / Desbloquear				Rilascio pulsanti Soltar os botões	-
	Tastiera sbloccata / Teclado desbloqueado	-	-	-		-
Segnale d'uscita / Sinal de saída						
6	Commutazione della funzione NO/NC / Mudar a função NO/NC					OFF (Nessuna etichetta) APAGADO (sem etiqueta) ON (Etichetta) ACESO (etiqueta)
Protezione uscita / Protecção de saída						
7	Uscita in cortocircuito Saída em curto-circuito	-	-	-		

it Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato.
Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

pt A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

© 2012 Schneider Electric. "All Rights Reserved."